

19/6/3



ପାଦକଳୀ ଚନ୍ଦ୍ରମାଲା

କେତେ ପ୍ରକାର ଶକ୍ତିମାନ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଲେଖଣିକଙ୍କ ପରିଚୟ

№ 26 - 1916
జాను, [26 డిసెంబర్]

三
一〇

ପାତ୍ରବିନ୍ଦୁଙ୍କ ମହାତ୍ମା
ଶ୍ରୀମତୀପାତ୍ରବିନ୍ଦୁ



თავ. ქ. 6. პუბლი
აღმოსავლეთ საქართველოს თა-
ვიდაშნაურთა წინამდობლად ახა-
ლად არჩეული.



თევზილე სტანდარტი
1 მკაფიოვებს 3 : წ. უსრულდება,
რაც მწერლობს და საშორისო სტა-
ნის აღორძინებას ემსახურდოდა
დაწერილ ებით შედეგ.



თავ. დ. მ. ნიშარდე
დასაცლეთ საქართველოს თავად-
აწნაურთა წინამდლოლად ახა-
ლად არჩეული.

26 ଟିକାଟିକ୍

ომიანობის გამო ჩვენს სასკრინო ხელო-
ვნების ბევრი მუშაკი მოაკლდა.

თბილისი, ქუაისი, ბაქო, ხაშური, კი-
ათერა და სხვ. წინა წლების მსგავსად, აღ-
ბად, წელსაც იყოლიერ დრამატულ დათ
მდგრად რაც უნდა უკეთესი ძილი შეკრი-
ბონ, აწინდელ პირობებში გაუძრელდებათ
სრულ ქმნილ დათა შედეგენა.

ამიტომ სიამონებით აღვნის შავი ქუთ.
დრამ. საზ - ის . გამგეობის განზრახვას ა-მი-
ლის-ქუთაისისთვის ერთი დასის შედგენის
შესხებ

ଜୁରୀ ଡ କାନ୍ଦିଗୀ ଆଶିବା, ମାଧ୍ୟମ ଏହି ଦ୍ୱାସିଲ
ମୋହିରେତ୍ତା ମଥେଲାନ୍ତିର ଏହି ନାହିଁ ଏଗ୍ରିଲିଟ ଏଣ୍
ଏକ ଉନ୍ନତା ଶ୍ରେଷ୍ଠିତ୍ୱରେ, ଏଠାଇଁ ଏହି ମାନ୍ ପାଇସନ୍-
ଏଗ୍ରିକ୍ଷବି ଉନ୍ନତା କିମାରାନ୍ତି ହିୟେନ୍ ମେୟୁନ୍ତିର ଯୁ-
ଦ୍ୟାଳ କୃତ୍ୟାମିତି, ସାଇ୍ପା ଏହି ମନ୍ତ୍ରେଖରେତ୍ତା.

რასაკილებელია, დასი უნდა იყოს რჩე-
ულ, დროის შესაფერი რეპერტუარით, ყო-
ველი პიესა სრულის ანსამბლით მოამზადოს
და ერთი და იგივე პიესა ყველაგან დასდგას.

საქიროა ისიც მოვალეობოთ, რომ ეს
დაინა აღგილობრივ დასა. დასთა მოქმედებას
არა თუ ვე ფერხებს—წარმატების გზას შე-
უყინება...

და რაც უფრო გალე შეაღენენ ასეთს
დასს --მით უკეთესი..

ექსპრომატი

ରୁଲ୍ ଟେଗ୍ରାଫ୍‌ରୀଙ୍ ଦ୍ୱାରା ଫଳବାକ୍ଷୀ
ମେଲିମି ପାଶେ, ମେଲିମି ତୁମି,
ଏଲ୍‌ଟ୍ରାଫ୍ରେଡିଟ, ଏଲମାଇଗ୍ରନ୍‌ଟ
ଫାର୍ମଙ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଟାଇପ୍ ମହିନ ପାଶେ.
ପାଖାର ରୁଲ୍‌ପା ଫରଣ ଫାର୍ମଙ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଟାଇପ୍
ପାଖାର ରୁଲ୍‌ପା ଫରଣ ଫାର୍ମଙ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଟାଇପ୍
ପାଖାର ରୁଲ୍‌ପା ଫରଣ ଫାର୍ମଙ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଟାଇପ୍

ମେହାଳୁଙ୍କ

ერთს პატარი დაბაში გავეცნი მე ამდარ-
ასელ თავის. მეყობართან ვიყავი სტუ-
რად, ძლიტოვანებული გადაეცერანდით მა-
ლილობილან მინუტა-ველს, როდესაც იგი მო-
ვიახლოვდ ჩენ:

— Յա, Կմա՞րքոլցի՞ն զայմարչուն, հոգուն
ոծութեան դուռ յալովիւն?

— სალაში თავადო! გაეცანით! ახალგაზადე
მწერალი...

— დიდათ სასიამოვნოა, დიდათ! დიდხან
დატჩებით, ყმაწვილო, ჩვენს დაბაში?

— სოდმვნებით დავტჩებოდი, რომ დრო
ქონდეს, მაგრამ...

— რა თქმა უნდა, დრო არ გექნებათ
სინც რამოდენი ხნით?...

— ხეალ დილით უნდა გავემგზავრო.
— არა გრაცევენიათ? — მიმართა მან ჩემ

Հյաղութեան, — համ Շյբտէզըցոտ առ Մյցիկըդրուոտ, ուստ պնդա Թածրհան ցծուլուց յև յմանցու

— გეწვევით, გეწვევით, თავალო, უბასუ
ა ჩემს მაგრად მეკობარმა და წყნარი ხმი
ეცითხა: ვეწვიოთ, რა გვენალულება? მშექნ
ტრი ასული ჟყავს, საუცხოვო ღრის გავატა
აგრძ.

დიდი კაულის ძირში გაგვიშლა სუფრ
თავადმა. ყოველ გვირაც სცდილობდა ჩვენ
გართობას.

— ნუ მიაწერთ, ყმაშვილებო. იბა ერთ
თი გვიღებერ სამე.—ეტყოდა თავის ასულ
და ისტო სიმებთან ერთად ათროთოლებდა ნა
ხმას და გრძნობით ლაჟს სიმღერების
უნიკატებაზე მთვარიან ლამეს.

— საუცხოვა მშენებერია, — იტყულა ჩემი მგობიძირი ყოველ ლექსის დასტულების შემდეგ და ვნებით ღიასაკე თვალებს მიაპყრობდა სულს, ის-კი გაუყრებოდა ლამის წყვილით და გატაცებული უმდერდა ვალაც შორეულ თავის საყვარელ არსებას და ორა ჩენებ.

დოდათ ნასიამოვნები დავბრუნდი ქალა-
ქმი.

ამ გვარ ფერწებით ვიყავ გარული და-
ბილან დაბრუნების ერთი კვირის შემდეგ, რომ
უცრიო მხიარული ღიმილოთ შემოიჭრა ჩემს
ოთახში ახლად გაცნობილი თავით.

— ହାତୁମ ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କାଳସ ଗୁମ୍ଭାର୍ଜୁଣୀ! ହୋଇଲୁ
ବ୍ୟାପକତାରେ? ଓ, ଦ୍ୱାରାକିନ୍ତିରୁ ରା ମାନ୍ଦାନ୍ତେ
ହୀଲ୍ୟା. ସିମାରତିଲ୍ଲ ଗୋଟିଏଇବୁ ଉଚ୍ଚଦିଶ ଅଭିଭାବ
ଅନ୍ଧାରକିର୍ତ୍ତୁଣାର, ହାତୁମ ସିମାରତିଲ୍ଲର ବ୍ୟାପକ
ଏଇ କୁଣ୍ଡଳାବନ୍ଦ? ବେଳେ ଯାତ୍ରି ସାତବ୍ୟାବ୍ଦୀରୁ ହା-
ମେ ମାଜ୍ଜେ ରା ନିର୍ମାଣା...

— რით შემიძლია გემსახუროთ.

— გადამეტიდა, ყმაწყოლო, ერთი კ. ძები
ჩემი ნაყენები და ერთ მმავს მიწევს. მოლ
ცენტ სოფელში მის მეტი ურჩიბას ვერ მიღე-
დიდ, ისე... პა! პა! პა! ისეთი თხოვნა უნ-
და დაწერებულ, რომ ის ყაბიბი გაცემისირ,
უსათუოდ უნდა გავაციმიბირ. საბურიც მა-
ქანი, ყმაწყოლო: წითელ რაზში ნამყოფა
ის ყზილარი ისა.

— მოწყალეო ხელმწიფევ! მე თქვენი თხოვნის დაწერა არ შემიძლია.

— აჲ, აბა როგორი მშექალი ხარ, თუ
ამისთვის უბრალო თხოვნას ვერ დწერთ?
ხა! ხა! ხა! გიცინა თავდღმა, რადგან ჩემი პა-
სული ხემჩნებად ჩათვალი.

— ତମ୍ଭେଣ ଶ୍ରୀପଲାନ୍ତି ଶ୍ରୀଶୁଲନାରାତ୍ର, ତା-
ଙ୍ଗାଳେ, କ୍ଷେତ୍ରମା ଶ୍ରୀଗୋପାରାହମ କ୍ଷେତ୍ର ତାଙ୍ଗେ ମଧ୍ୟକାଳ ଦେ-
ବାନ୍ଦନାରେ. ଅମିତ କେ-ଜୀ ଏଇ ଉଚ୍ଚଲାଙ୍ଘା ଉଠିଲେ,
ରୁକ୍ଷ ପୁଲିମ୍ବ ଦଳେଖିଲେବୁ ଦଳାକିନ୍ତିରୁଲେବୁ ତିରିଗ୍ରେଲ
ଶିଥିକ୍ଷାପିତାବିଦିତନାଙ୍କୁ ମେଳ ମହାରାଜାଙ୍କୁ, ଏବାଶ୍ରେଦ୍ଧ
ଦାଖାଗୁଡ଼ିବିଲାଳାଙ୍କ, ଏବାଲଗ୍ବାଦୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରାଜୀଙ୍କ ଓ ପୁରୁଣ
ମହାଶ୍ଵରଙ୍କ ହିଂଦୀନା, ତମର୍ମେଳ ବାନ୍ଧେତିଲି ଫୁରୁପ୍-
ରୁକ୍ଷକ୍...

— როგორ? თქვენ გაზითის მწერალი
ბრძანდებით?

— დიალ-დროგამოშვებით ვათავსებ წე-
რილებს....

მშვიდობით ბრძანდებოდეთ, — წამოიძახა
ნა და საჩქაროდ გავიდა ოთხიდან...

ԱՆՁՆԱԿԱՐԱ



၁၉၃၇၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊ ရန်ကုန်မြို့

ଦୀର୍ଘବୀଳ ଶାନ୍ତିକାଂକିତ ପାଇଁ ଗରତି ଦ୍ୟାମରଜନିକ
କୁମାରପତ ପାଇଁ ପରିଚୟ ।

სამშპატოს, 21 ობათვეს, მიწას მიაბარეს
საზოგადო მთლიანა-მწერლავი აუგესანდრე თვე-
დორეს ქ ე კითხმის, მწერლაბაში ა. ფრონევის,
თერგ დალევანის, ა. —დის, ნა-ფარისა და სხ.
იუსტიციის მეცნიერით ცნობილი.

J.B. Bangs 1873

ასაღდინის (ჭაველათის) შორინგბეკედ-შეკაცად, შემდეგ-საკუპერინით მათთვეულიას მოგზირედ (სოფელი გადა), 1905 წ. მატრიცაის ღრთს-ქუთაისის გუბენის ტრიის თანა შემწედ, სადაც ციხე-ფლიდა მოძრაობის ხასის სასიცელო საერთო მოერთა. რაჭელის დაწევისას, 1906 წ. სამსახურიდან დაიხსნეს, ამავე წლის განუდან თ. დეკტებრის საკურულოსთვის სამართლის მოწყვებამდე თან რთ შეიქმნა, იგი ჭამისის მდგრად იქმნა მიწერებით, სადაც სიგვადილეშე (16 თბათვეშე) მსახურებას, ჭამისის ბურჯად ითვალიდება და აյ მოღვაწეობათ წევნი გვეხის სამიწათ მუშაობელთ სექტემბრიდან დადა მატება დასხდო.

ମେଲଙ୍ଗାର ଏମ ମେଳିଙ୍ଗ ଏକ ଯୁଦ୍ଧାଶ୍ୱର ମାତ୍ର ନିଷିଦ୍ଧିତ ହେଲାକୁ, ଏକମୟେ ମେଲଙ୍ଗାରଙ୍କଠିତ.

და კ, გისაც სამზღვდო საგან მაღლობის
დასრულებას ქნარტება, აღ. ყიფშიძის გებურ-
მოდგრებისა და კაცური გაცხით ცხადობის გზა-
ისწილის სამუშაოს საკითხდებით.

ନେତ୍ରାଙ୍ଗଳୀ ଶେବ, ଶେବିନ୍ଦୁଷ୍ଟୁ, ପାକିସ୍ତାନ
ପାକିସ୍ତାନ ମାନ୍ୟଦିଲ ପରିଧିରେ ମାନ୍ୟମିତିର ମହାନ୍ଦିନୀ
ଅଛି ଏହି ମିଳ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



၃၃။ ရွှေခြေမြတ်ချောင်း



ມາຮັກ ອິສະວະນະ



Digitized by srujanika@gmail.com

იროდიონ ევდომგილის ხსოვნას

(დასასრული. იხ. „თ. და 3.“ № 24—25)

ასედი ცხოველება ჩემინი სულ 30—35 წელი
თუ იქნება რაც დაიშვეთ; ფერდალი მისი დარღვევა
და კაზირაუზმის შემთხვევა გრძინდება ამა-

၁၆၈၀ ဂုဏ်ပြည်တော်ဝင်၏ မျှမျိုးကို ဘို့ခို့၏ ရွှေအ-
မျှမျိုးကို မီမံးကြသွေးလွှာ ၁၇၅၀၊ စာသာ ၁၇၅၀၊ နေ့၏ ၁၇၅၀၊
၁၇၅၀ ၁၇၅၀ ၁၇၅၀ ၁၇၅၀ ၁၇၅၀ ၁၇၅၀ ၁၇၅၀ ၁၇၅၀ ၁၇၅၀

A small, stylized decorative element consisting of several curved lines and a central dark oval, resembling a stylized eye or a flower bud.

კედლშევილი, გარდა ლუქსებისა, სტერდა
ბელერისტერეულ ნაწარმოებთაც. მასხაფის კრო სა-
დღეომთ ცხარე ცრევლებით შარია მისმა
„პრაზის ნამობმა“. მოთხრობებს ახალგება-
რევლში” და უკერძესად კა საბაზმ გერნის დებ-
ში, ასე რომ საბაზმ და იორეულ ტურნიშიც გვირ-
ხებულენ ნაწარმოები შექმნა მას. ამ მხრივ
მას ნაცვლებათ ოცნების ფარვე საზოგადოება,
სამაგისტროთ „გენერალთა“ და „ნაცვლე-
ლოთა დაზღვილილი ბაზები“ მას შიდ მდგო-
მებულ ნაცვლებათ როდი აღიდებნ.

ଶ୍ରୀପଦଙ୍କୁଳେଖା, କଣ୍ଠ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନରେ ଏହାରେ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ

ასე გმის ქვედაბ შე ს საზოგადოებრ ირლათნის შესახება, რომლას მოწინადლებებითან გადას-
ჭიას გამო ჩემში გამოწვევულ იარს მ შეიღოდ
ის მოვლენა ადაზიანებას, რომელიც მისი ასაღ-
მა მასიმალურებას გაუწიეს მგრისას. გინ არ იცის,
რომ ირლათნი და მასი პოეზია პირდაპირ
სტუდიათ და სტუდი დღისაც მგრისაც დღვევან-
დევა ჭირის სტუდიებას; ასა კრთი ს სტრიქონი მა-
ნევრონს გინმეო მათს თანამოგებში, სადაც
გინმეო ირლათნ აქცევს. შ.შ რომ აგრძელო
ასეთი მოვლენა მათ მარტ მგრისანია დამ?

১৮০৩৬

ପ୍ରକାଶମି ନବ. ତ ପାଦ । । " № 25

85. მართლა? როგორს?

ମାତ୍ର କାଳଗୀର, ଶେନମା ମହେମ! ଏହି କାଳଗୀର ମା-
ତ୍ଥାରି? (ଶେଷଭାବୀ ମାଲାଦିକ୍ଷାକୁଣ୍ଡଳୀ.)

მოსამს. თავად შექრო დიდებულიძე გა-

83. କଟକ୍ରମୀ. (ମହିଳାଦେଖରେ ପାଇଲା)
ନାବ. କାହିଁ କାହିଁ କଥା ଆଜି କିମ୍ବା ଏହିବେ ଅନ୍ତରୁକ୍ତି-

ရှိခဲ့သူများ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပြည်သူတေသန၏ အကြောင်း

三

მაკინე, შავრო და ოქრო.

შექ. (შემოგა. ხელზე ჟაკონის მაგინეს)

849. გომბრძანდით ოქტოც ეხლავე გამო-
ერ წირმოიდგენთ, რა ჩიგად მოწყენით

ଶ୍ରୀମନ୍ ରାଜେ ପାତ୍ର ହେଉଥିଲୁମା ଶ୍ରୀରାଜେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଦେଇଲାଗଲାମା ଶ୍ରୀପଦରେ କାମିଦୀ ଯୋଗିଲୁଣିବିନ୍ଦୁ ଶ୍ରୀରାଜେ
ନୁହିଲୁ ନେହିରେମହାବେଦି? ଦେଇଲାଗଲାମା ଶ୍ରୀପଦ ହେବା ଯତ୍କାଳେ

୪୩୬!

“ ସାହୀ ଏହା ଯୁଦ୍ଧକର୍ତ୍ତଙ୍କରେ ହା, ଗାଁବାନ୍ତନନ୍ଦତ. (ଯେହି
ମନ୍ଦିରରେ ଉପରେ.)

თქმ. აა! გემარჯობა შაქრო! რასა იქ?
როგორა ხირ?

ଶାକ ମେ କୁରଗାଲ ଦାରୀ, ମାଘରାମ ଶ୍ରେଣ କି ପ୍ରତିରୀ ଫର୍ର ଏ ଫର୍ର କୁନ୍ତିତିର୍ଥାର?

ଓঁ. শান্তিকুমাৰ প্ৰাঞ্চীন পুস্তক সংগ্ৰহ কেন্দ্ৰ, কলকাতা
৩ অক্টোবৰ?

შაქ. აი, კნეინამ შემომზივლა, რომ კარგ
განცბაზე ვიწ არის ოქროვა!

ოქ. ესე ჩემო ძმაო, ყოველთვის, რომ
კარგ აუნდაზე იყვან: ადამიანი, რა იწნება?

ନ ଏହିସ ମିଳିତାଙ୍କ, କୁଠ ମିଳି କାନ୍ଦି କ୍ରିତ ଲା.
ମିଳାଯେ ସିମ୍ବଲଗ୍ରହିତ ଶ୍ରୀରାଧେ?

ଶ୍ରୀ. ଏହାଙ୍କିନି.

ଶ୍ରୀ. ଏହାମିଳିନ ଗୁଣି ମେଗର୍ହ ଦୁର୍ଗକ୍ଷେତ୍ର,
ଏ, କୁଳମର୍ଦ୍ଦିତ ଦୁର୍ଗକ୍ଷେତ୍ରରେ ଶ୍ରୀକୃତ୍ତବ୍ୟା ଗାନ୍ଧି-

ଲ୍ୟାଙ୍କ ଡାକ୍‌ପିଣ୍ଡର୍‌ଗ୍ରେଡ଼୍
ଶାଖା ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମାଣ ହେଲା ଏବଂ ଏହାର ପରିପାଳନ କାମକାଳୀକାରୀ ହେଲା
କାହାର ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମାଣ ହେଲା ଏବଂ ଏହାର ପରିପାଳନ କାମକାଳୀକାରୀ ହେଲା

მაკ. როგორ არა იასონს ბილეთები აუ-
თვა დადგინდება!

ପ୍ରେସ୍. ନିର୍ମଳୀ, କୋଡ଼ିଙ୍ଗାଲୁ ଜିଲ୍ଲାପାତ୍ରି



დ გ ე ს ი მ გ ა ს ი მ ბ ე ს ი ნ ი
მ ღ . გ რ კ ა რ ბ ე ლ ა შ ვ ი ლ ი გ . ზ ა ლ ი კ ა ნ ი ა ნ ი

ქართული მუსიკა

ଫାରତୁଲ ସାମରିଙ୍କା ଗାନ୍ଧୀଙ୍କିଳ ଅଶାନ୍ତିକିଳ
ନ୍ଯଦ୍ଵାରା, ସ୍ବର୍ଗାତ୍ମକିଳ, ଭାଇଭା ପୁରୁଷଙ୍କିଳେବା
ସିଂହା ମିହିକୁପ୍ରିସ୍ ହେବିନ୍ ମନ୍ଦିରାତ୍ମକାଳ ବୋଲିବା

ოქთო. არა, ს ცდილინ სჯობია! (მიგა ა-
დებს ს კრისტანს და ნადგვილინა ი ღვარის.) იქნ-
და გულზე მომეშვეოს, რ: ლაც ქვა-საციონ მაზეებს
მა კინას აკომშენა შეკრიფთ დაკარგას ს ეგვიპთის მ-
ე-
დედობას, კლასიკურ ნასამთებებას ცოტა ხის
უძღვდებ შემოვა მისამისახურე და შემთოტანს წე-
რილს.)

IV

იგინივე და მოსამსახური.

მოსამს. (შემთვევა) თქვენ სახელობაზე წე-
რილი, კნიაზო! (გადასცემ და გადა)

၁၂. (မျှေးစိန္ဒီဒေဝါရီ၏ အကျိုးခြင်း၊ လူများ၏ လူများ၏) ၆၅-
၅၈။ (ဆောင်ရွက်သူ၏) ပြေတော်ကြော်။

ოქ (დაწეუბნს კათხას) უკიაზო, მივიღდე
თკენი სიყვარულით ძმესეს წერილი, მაგ-
რა ამ გვან. უდიდესად გმილობრ გრძნობი-
საფოს, რომლის ამ ფრთ ჩემიც მიღება მე-
ლი იქნება, რადგან სხდოს ვეკუთვნი...“ (ძალ-
ებს დამთავრებს კათხას. ჟაცრივ შენდეგს მა-
კანებს და სასტარქევთაღი ქეთინითა დაცემა
მის მუხლებთან) მაკო, უშიბრალე, მიშეელე,
დაკილუპტ! (ძალითნებს)

ବ୍ୟାଜ, ଅନ୍ଧରୀ! ଗଞ୍ଜାଲୁଗୁ! କୁ ଶ୍ରୀରୀ, ଗା-
ନା ଲୋକିରୀ ଯେ ଉପରେଥିଲୁ ତେଣୁ ପ୍ରକଳ୍ପିତିବା,
ତେଣୁ ମହୁବାହୀବିନୀରୀ ହିଂସିପ ଦ୍ୱୀପନାଳା, ମାନିପ

ლებლებში და ბაზუმბას.—

გა! ოყურია, სწორედ, რომ აეგრ აბმო-
ცენიმე ხანია ჩევნს სასწავლებლებში, ეს ზა-
უკების გონიერივად და ზეონიერივად გან-
აცითარებელი საგანი რიგინად ვერ შეუწყო.
ვერც ერთ ქართულ სკოლაში ქართულ სი-
მღერებს ვერ გაიგებთ, — გალობა ხომ ყველ-
ად მოსიპობილია. — გასოყიარი იმიტომ, რომ
ახლა სპ. ცალისტი მსწავლებლები ჰყავთ,
რომელნიც წინადელ გალობის მასწავლებ-
ლებთან შედარებით უზრუნველყოფილი
იარია. —

ରାବ ଶ୍ଵେତପ୍ରତ ବେଳୁ ନୀତି କାଳୀଟ୍ୟେରୁ ଲା
ଟୁ ଏଣିର ରାମ—ଏହା ଜୀବିତରୁଣୀ—ନୀତିପ୍ରତ ଲୋଗ
କୌଣସିଥିବେ, ମାରିବାକୁ ଦେଖିବେ; ଏହା ଏହା ଲୋ
ଗତିର ଏକାଧିକାରୀ ଏଣିର ମହିନେଶ୍ଵରି ଯେ ସାହାରି,—
ଦେଖିବୁ ପାଇଁ ଏହା ଫୁରୁଥିବୁ: “ଏ ବାଜିରାମ ଯେ

არამცდა ის : დამიანი კი არა გველი უოფილ,
გველი (გულში ოჭრავს და ჰქონდნის)

୪୯୮

(ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମହାନ୍ତିର)

ଶ୍ରୀକୃତିବନ୍ଦ ପ୍ରମାଣିତ ମାତ୍ରମେ

შაშმ. (შემოგა) ქეთინო, კიდევ ოქროზე
იგრძლობს რა დავისართა. პათო?

ଜ୍ଞାତ. (ଜ୍ଞାନବନ୍ଦିକେ) ମରିଥିଲୁ, ମାତ୍ରା, ଯେହିଙ୍କୁ-
ନିର୍ମଳ, ଏବଂ କେବଳ ମେଲୁଗଲୁ, ରୁଗ୍ରାମ ଗ୍ରାମଦୟ
ସମ୍ପର୍କରେ ଥିଲୁ କିମ୍ବା କେବଳ କିମ୍ବା ମରିଲାଗରୁ
କିମ୍ବା ମାତ୍ର ଅନ୍ଧରୀମ ଲେଖାଣ୍ଯ ଗ୍ରାମପୁରୀ ଏବଂ ମେଲୁ-
କେବଳରୁ: କେବଳ କାର କିମ୍ବା ଏବଂ କେବଳରୁ କାହିଁ
କାହିଁ ରୁଗ୍ରାମ ଏବଂ ମରିଲାଗରୁ? ଏହି ଏକାନ୍ତରୀକ୍ଷଣ

საგანი ბავშვისთვის, რის გამოსაღევია?“ და
სხვა.

Իցենք յաղցիքսաց եռմ և հոյլուագ առ յոն-
Ծյրկցիքսատ յահոյլու և ոմլցրա—զալոմա.

უწინ და სულ ახლო წარსულშიც თუ
თითეულ ქართულ ჯგუფში რამიღენიმე ქა-
ლი იყო მომღერალ-მეალობელი, კელა მთელ-
საქართველოში სანთლით რომ ექცმია,
ერთ ქარსაც ვერ იპოვით ქართულად მომ-
ღერ ლს და თუ შეხვედრით ძალიან იშვია-
თად. — აბა ახლა თვილი გადაავლეთ, რამდენ
ქართველ ახალგაზია ქარს აქვს მიღებული.
თუ უმაღლესი არა საშეალო მუსიკალური
განათლება მანიც?! — ტოვიაც ყაზარვილ კა-
ცბი ისე ქალებიც მრავლად მოგვეპოვებიან
მუსიკის მცირდენი როიალ-პანიჩიებ, სკრიპ-
კაზებ და ნამეტენავად ვიტარაზე დამკარე-
ლნი, ოქტოიდა და რომანსების მომღერალ-

ნი, მაგრამ რა გამოვიდა?—ნუ თუ ეს გრძელი
რასებს ჰპატებენ მშობლიურ მუსიკა?!.
სრულიად არაფერს!.. ისინა აღზარდა საქშო-
ბლომ, რომელიც ისე აქვთ დავიწყებულა,
რომ არა თუ ქართული სილერია-გალობა
აღარ ახსოვთ, ქართულ ლაპარაკს-ც აღარ
კარგულობდენ!..

სსვას ოლევენ თავიანთ ცოდნას, ჩიჭა
დ. არც-კი აგონდებათ, რომ მშობლიურ მუ-
სიკაში პატია წელილ მაინც ჰერტონმ?!.
მაგალითი არ ყოფილა, რომ ქართველ ქალს
შეეღინოს ქალბის მოძრა. -მგალობ. გუნდი,
ან რამელიმე ქალთა წერს, ან ქალთა საზო-
გადოებას თავისიან დაიხსებინოს ქალთა
გუნდი და მზრუნველობა გაიწიოს.
ამ რიგად, ჩეენი მუსიკას წინშეცლელო-

ქვე. ობ, არა მაში! იმან გაიგო, ამო-
კითხა ჩემი გულის პასუხი!

ଶେଷ, କୁଣ୍ଡଳ ମହିଳା?

ପିତାମ୍ବାର ଗୀତଶ୍ରୀ ଦା ହିସେନ୍ ପାଲପୁଣ୍ୟ? ଏହି,
କୋଣରଙ୍ଗରୁ? ଗୁରୁଶିଳ ଏହି ନ୍ୟୂନ, ବୁନ୍ଦି ତାଙ୍ଗରୁଣ୍ଡି ନିମାନ
ମନୋରୂପାନ୍ତି କେଣାପ ଏହି ଅର୍ଥର ଦା ଉପରେ ଶୈଖିଗ-
ଭାବୁଷିବ!

კით. რას მეუბნები, მაში! ჩემოვს და-
დაძიშახე აღარავინ არსებობს. ჩემი გული
კველასთვის ცივაა, მიუკარებელი!

ପାତ୍ର. ଏହି କେତନଙ୍କ, କମ୍ବ ଉପରୁଥି ରା ନା-
ଠାର ପାଦକଣ୍ଠରେ ପାଲିବାକୁ ନେବୁଟା କୋର୍କ୍‌ଵେଲ୍‌ଡିପ୍ଲୋମ୍‌
ଶ୍ରେଣୀ ଗୁରୁଲ୍ ମିଳିଷଟାରେ ଲାଗ୍‌ପାର୍କ୍‌ରେ, ରା ଦେଲ୍‌ଫିନ୍‌ଜ଼ି-
ରୁ ପିନ୍‌ଫିଲ୍‌ଡାର୍‌ଲୁ ବାଲ୍‌ ପିପି ହାଗ୍‌ପ୍ରେର୍‌ବା ମେ ଲା-
ର୍‌ଫାର୍‌କିମ୍‌, ସୁଶାତ୍ରୁରେ ନୁହନ୍ତା ଚାତ୍ରିଲ୍‌ ଏକାଳାନ-
ଶକ୍ତିଗୁରୁ ଘାର୍‌ଯାତାନ୍. ଶ୍ରେଣୀଲ୍‌ବା କେତନଙ୍କି ଏହି ପା-
ଦି ଯାହାରେ ଗୁରୁଲ୍ ବାହାରିବାକୁ ଏହି ନିର୍ମିଲାବ୍‌କି-
ର୍‌ପାର୍କ୍‌ରେ, ତାହାର ଲାଇ ବାହାର ଏହି କର ତ୍ୟାମ୍‌, ସିପାହି-
ବାହାର ନିର୍ମାଣ-ପ୍ରସାର ଏବଂ ଏତ୍ୟନ୍ତରେ ମିଳିଷଟାରେ

ქეთ. კარგია, მაშინ, თუ ღმერთი გრწე-
მს, დაანგებ მიგ ლაპარაკს თავი. მომაშორეთ
შენ({ და დედასჩემსაც!

ମାତ୍ରମ୍ କେତୋଟିନ୍, ଗ୍ରେହର୍ଷମୁଣ୍ଡ... କୋଠ ପିଲା
ଶ୍ଵେତବ୍ସୀ ଦେଇନ୍ଦ୍ରର୍କ୍ଷା ଗ୍ରେନିଲା!
କେତେ ମାତ୍ରମ୍, ଶ୍ଵେତିକର୍ଣ୍ଣାଲୟ ଗ୍ରେନାପ୍ରାଣ୍ଯ, ମାତ୍ର
ଶ୍ଵେତିକର୍ଣ୍ଣାଲୟ, ଏହି ଗ୍ରେନା କୁ କୁଣ୍ଡମ? ଶ୍ଵେତ କ୍ରମାଳୟ
ମାତ୍ରମ୍ ପ୍ରେସି ହେଲି ଅଭିନାଶ?

ପାତ୍ର. ନଗନାର ଦୀବ ବାଲିକାର ଶ୍ରେଣୀରଙ୍ଗା-
ବଳୀ.
(ମାତ୍ରଦେଶୀ ବାଦିତ ମହିଳାରେ)

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଅମ୍ବରୀଲୋକ ମାନ୍ଦୁ ପୁରୁଷ ହିଁଲୁ
ନାଟ ଏହି ଶକ୍ତିରେ ନ୍ୟାୟଗ୍ରହଣରେ ମୁଖସାଧ
କ୍ରେବାଥୀ, ହନ୍ତଲୋକ ଆଶଳାରନ୍ଦିନୀଙ୍କାଲେ
ଏ ଆସ୍ତାଗ୍ରେହଣାଲେ ପୁନଃନ୍ୟାୟଗ୍ରେହ୍ୟୁସାଲ ଶା
କ୍ରୀରୂପ ଶ୍ରେଷ୍ଠତତ୍ତ୍ଵରେ, ଶ୍ରୀରାଜନ୍ଦିନୀଙ୍କାମ୍ଭେ
ଲୋକଶକ୍ତିରେ, କ୍ଷେତ୍ର ଜୀବନତୁମ୍ବ ନିର୍ମଳ
ହାତଗାଲାନ୍ଦେରେ ପ୍ରମଦନ୍ତ ତିର୍ଯ୍ୟକତାରେ
ଲାଗୁରୁବାହୁରେତ୍ତମ ଶ୍ରେଷ୍ଠତତ୍ତ୍ଵରେ, ଶାକ୍ତିରୂପା ପ୍ରା
ନୀତ ତିର୍ଯ୍ୟକତାରେ ନାୟକ ତାତୀର ମୁଖୀ-
ଜାଲ୍ୟର ନାରୀଗାନ୍ଦେ ଘାମନ୍ତରୁମିତ, ବେଶ-



ଦେଖିଲୁଣ୍ଡା ଶେଷିଲୁଣ୍ଡା—ମେଲ୍. କାଶିଲ୍, ତେଲୁଙ୍ଗ ରା ଅନ୍ଧାର (ହିନ୍ଦାଶି
ପା. ୧. ମେଲ୍ଦବିଶେଷିଲ୍ଲ ରା ମେଲ୍. ଅଳ୍. ମେଲ୍ଲାରୁଦ୍ଧିରାଶେଷିଲ୍ଲ

მიხეილ კავშაძე

ବ୍ୟାକାନ୍ତିକ

(dლջնալ 5—6)

ერახელ გნახე, გულს ჩამეჭირ,
გაიჩინე მასში ბინა,—

მე ავთროლდი სიყვარულით
და ცრემლები მომედინა.

ରନ୍ଧାରିପ ପ୍ରସ୍ତରି ଲଙ୍ଘଣେବୁଲି
ଯନ୍ତ୍ରବୀ ଲା ଶୁଳ୍କରୀ ମଦାଗ୍ରୟ,

ՅԵ ՅՈՒՅՈՒՆԻ ՏԵԿԱՐՄԱԿՈՒԹ...

განკურნების იმედს ვარგავ

ମିଳିଥି ମ୍ୟାନ୍ତି ଉପରେ କୁରିଗଲି,
ତାହାର ଦୁଇପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

3. ճաճոց պետ

የኢትዮጵያዊነት ዝርዝር

შენ მიამდე, თუ ამიტონჯვრ გაგიშ რაც შენი თავი,
რომ განშიორულ მოძველთაფის გეგულინ, „მშაო საფლავი“ —
და ვინ ზოსთვლის, რაც მიამდე საგმიონი შენ საკეცნი,
სახე სევლით გილიმოდა სათნოების შუქის მფენი...

გასსოფს, მითხა: „შენ რა გვიჩის, არ გინახავს ბრძოლის ველი,
არ გვიტანის სიკეთლის ხმა, არც კრილობთი ტანჯვა მუკლიო...“

შე ას გულში ვიკინოდი, ბერნიერად როცა მთვლილი,

၁၅၂၃ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငြာ၊ အေဒီ ၁၉၄၈ ခုနှစ်၊
၁၇၆၀ ခုနှစ်တွင် ဖောက်လုပ်ခဲ့သူ၏ အမြတ်ဆင့်၊

ଭାବ ତା, ବାଲ୍ମୀକି ଅନୁଭବଶୁଦ୍ଧିରେ, ପ୍ରିସ୍ତାତ ହୋଇଗରେ ଜୀବିଂ ବାଳୀ,
ଏବଂ କଥିଯାଇବି ମେଣ୍ଡାଲ୍‌ମିଶ୍ର-ସ୍ଟେଟ୍, ଓ ମେ ଖେଳିବି କି ମନ୍ଦିରରେ

და გაჰყევი გარანებულს, და ის კერც კი თლავაშალი
პიონერ შეინაის. ტომ არა ვარ არაის დაუში ბერძნებრ.

ძეთქვა შესთვის, რომ ამა ვარ ჯალის კაცზე ბედნიერი,
უმასტესად ასთოლისან აურგავთ ჩემირა დაწეს:

ନିର୍ମଳେଶ୍ୱାର କିପ୍ପଦିଲିଙ୍ଗରାଜ ଯକ୍ତାରୁଗ୍ରେହ ବିନିର୍ମାଣ ଫେରି;

ତୁମ୍ହି ଏକ ଶୁଣୁ ଧରନାଲୀର ପ୍ରେଲୀ, ତା ଏକ ମଦ୍ଵଳ୍ପରା ପ୍ରେଲୀ ତୁମ୍ହି,
ତୁମ୍ହି ଏକ ଶୁଣୁ ଧରନାଲୀର ପ୍ରେଲୀ, ତା ଏକ ମଦ୍ଵଳ୍ପରା ପ୍ରେଲୀ

თუმც არ ველი სიკვდილს შედამ, და ქრისტობაც არ მატყვია,

მაგრამ... ვაჰე!.. გეტუვი და, რომ ეს გული მაქვს დაჭრილი,

ჩაგრულთ კვნესით დაკაშრული, ტაზულთ კვნესით დასერილ

ჩაგრულთ გმინვა წყლულს მიღვივებს, მაგრამ მკერდი მას იმარხავს,

მას ვერავინ ვერ შემიხვევს, მას ვერავინ დაინახავს!...

၈ · ဆန်ခာရီယဉ်စာ



პპრეზ. ვლ. მისამართი
გერმანიაში ტყვედ წაყვანილი

სიტმარი სანგრებში

(ମନ୍ତ୍ରକାଳୀନ)

(გაგრძელება. იხ „თ და ც.“ № 25)

სხვებთან ერთად თედოსაც ერგო კენტი.
ელისაბედი გულ-მოკლული დაირჩოდა. მის-
მა ხელწინა-მუდარებ ვერ გასცხა.

ელისიბეჭდი სახლში დაბრუნდა, თეღო-კ
სბორინი პუნქტში გაზიარებულია. აქედან უკვე
სხვა და სხვა ქალაქებში გამწერებლენ ახალ
ჯარის კაცებია.

სანგმ კერძის ყრა იყო, სანამ გადასწულე-
ბავლენენ ვის სად გაზინდენენ, თელო თა-
ვის ტოლ ახანგებას პერდევდა, ამიტომ მარ-
ტონბა არც კი უშროებია. ისაც გათ ახლო-
გაზრდულ თამაშ-სიმღერის აჟყვებოდა ხოლმე
და იყო უშროენველი.

ମେଘରାତ ଗ୍ରାମପଦ୍ଧତି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାର ନାମ ଜୀବ-
କୁଳ-ଜୀବଶର୍ମୀ ଗ୍ରାମପଦ୍ଧତିକୁ ଦେଖି, ଯିନି ଶାର ନାମ ଗୋଟିଏ
ଦେଖିଲୁଣାରୁ, କନ୍ଦମ୍ଭେଲ କନ୍ଦମ୍ଭେଲ ଅଥବା କନ୍ଦମ୍ଭେଲ କା-
ନ୍ଦମ୍ଭେଲ.

თელის იმედი ჰქონდა, სულ თავის სო-
ფლელებთან ერთად იქნებოდა, მაგრამ ეს
იმედი გაუტრუვდა: მას პოლქში არამც თუ
შისი სოფლელი ვინზე მოხვდა, არამედ, რო-
გორუ შემძლებ გაიგო კითხვის-კითხვით, ერთი

ქ.როველიც ას იყო აი, აქ იგრძნო მხოლოდ
თელობ მარტოობა, და სწორება.

გრძელება გზის და „გონისკა“ მატარებლის ნერმა სიაუჯუმა ხომ მოართვა სული ბუნების წილში: აღზრდილ თელობა. ჩუქოთის განუშევერალმდ ტრიალ მნიდვებებმა გული გაუწყოლეს ის კლილობდა საღმე გორა, ქელი მანკუ დანენა, მაგრამ რკების გაცვლით დიდ ტრიალ მნიდვებს ბოლო არ უჩანდა. ამ სახეობამ თუ მოაგზავა...

გზა და გზა ქალაქებსაც ხედავდა, საკ-
მან დიდ ლამაზ ქალაქებს, მაგრამ ვინ გაუ-
შეებდა მათ დაწვრილებით გასაცნობად, რო-
დესიც მისი მცტარებელი ლიცხანს არსად გა-
ხერხდოული. მერჩე ქ ლაქებმაც მოაგებზე თავა.

თვილის მეტად ეწყინა, როდესაც კაგა-
ლეჩისტის ბუმბულიან ქუდის მაგიერ კარ-
ტუზი მისცეს, ხოლ ვ ყავთელ ბუმბერებით
მორჩულ ლურჯი ფერის კუტრისა და ში-
თელ შანკლის მაგიერ რუხი ფერის მუნცირი
და შირვალი; დაქვებით მორჩულ ჩემპენის
მაგიერ ჩაღლუ ბრაუნა დალურსმული ჯარში
ახალი შემოლებული ფეხსცელები. გარდა
ამ: სა უშელებელი შინელი უავაზეს, რო-
მელშიც ტანით პარაზ და გამხდარი თელი
ოთხეულ შინკვერ გაეხვით.

ახლ მოსალები ირი-სამი დღე დასცვე
ნეს და შეითხე დღეზე სხვაბთ ნ ერთად ოვე
დოც სათა-მაშოდ გამოიყანეს.

როგორც უკი დაისწავლა ზოგიერთი
საჭირო რესურსი სიტყვები, როგორიცაა

„ନାକର୍ଣ୍ଣାମୁଣ୍ଡାଲ୍ପାତ୍ରମ୍“ ଦା ସେବା, ମାଗରୀଥ ହନ୍ଦିଫୁସାରି
ଅଶ୍ଵକ୍ଷଣ୍ଟ ଦ୍ୱୀପରୀଳିକ ନିନଦ୍ଧବୀଳିକ ଶ୍ରେଷ୍ଠେଷ, ମାତ୍ରା
ବାଲାମିଳ ମିଲପରେ ଦା ରିଲ୍ଲାମ ଦାଦିଶ୍ଵର, ଏହି
ଶୁଣ ମୁଦ୍ରାମ ଦିନ୍ଦୁରୋତ୍ତମ ଦା ଯେହି ଆଶ୍ରିତ୍ତବ୍ୟା. ଯେହି
ବେଳିଶେଷଦା ଉଚ୍ଚବ୍ରାତାମିଳିତଙ୍ଗର ରୂ ପଦ୍ମାବା ଦା
ପାତ୍ରନିର୍ମିଳିବାଟଙ୍ଗର ରୂ, ଦା ତୁମ ପ୍ରାପ୍ତିଜନ ବାଲ
ବାହୀଶ୍ଵର ହନ୍ତ ଘରାଗୁଲାନ୍ତର୍କାନ୍ତିକ, ଯେତେ ପ୍ରାପ୍ତି-
ବ୍ୟାପି ଦ୍ଵାରା ଘରାଗୁଲାକିମଦା - ରାଜିଜ୍ଞାଶି ପ୍ରମ.

— ନେ ଦୀପ, କାଳି, ଓ ଶମ୍ଭୁ ରାଜ: ନିଜେ
ନେଇ, ଓ ଶ୍ରୀ ଶର୍ମଙ୍କଳପାତ୍ରୀଙ୍କରୁ, — ଶର୍ମି-
ରୂପରୁ ଏହି ପାତ୍ରରୁ ଉପରେ ଅଛି ଏହି ପାତ୍ରରୁ

და ოქლოც სცდილობდა გაემორჩებინა
და დესტავლა მისი ნაღმაზარაკევი, მ.გრძე
ყოველ მის დამხარჯებულ ნითქვაშ სტუცაზე
სცკლ-ზაჩხარი წასჭდებოდათ ხულმე გას
ომორის, და ამხანა აიგბა.

ତୁ କି ସିର୍ପୁଗଳ ତମ୍ଭାଣୀ ଯୁଦ୍ଧା ମାତ୍ର
ଆସିବନ୍ତାରେ, ଶବ୍ଦାଗ୍ରହନାରେ କାହାରୁ ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରଙ୍ଗାରେ
ଏ ଏବେଳମ୍ଭେଦିତା, ମାତ୍ରାଣୀ ଯେହାଙ୍କିନ ଅଞ୍ଚଳକ୍ଷେତ୍ରରେ
ତମଜୀର୍ଣ୍ଣିଲେ କଥାରେବାଣୀ ଏ ପାଇବାରୁ ଶବ୍ଦା
କିମ୍ବା ଉଲଶି “ ଯେହାଙ୍କ କଥାନିର୍ଦ୍ଦାତା, ଏ ରହନ୍ତାରୁ
ମନ୍ତ୍ରକୁଣ୍ଡଳରେ ଦେଖାଯାଏନ୍ତି କାହାରୁଟାରେ, ଯହତୋ-ତରୋ
ପ୍ରୟୁଷା ତୁ ଏବୁଲିନ୍ଦା, ତମର୍ଭେ ଯୁଦ୍ଧା ପାଇବୁ
ପଥିବାଣୀ. ଏହିପଥ ରା ଯାହା ଏକବୁଦ୍ଧିଲୀ ଗୁଣ, ଏହା
କାହାରୁ “ଶ୍ଵେତରୁଣୀ” ମିଳ ମେହିସ ଯାଇ ମେଲାଲୁଗୁଣ-
ପିଲାନ୍ତି ଏକବୀଜ କ୍ଷେତ୍ରକୁ.

(გაგრძელება იქნება)
მის. ხორხელი

„ლალატი“-ს ავტორთან

ଅଳ୍ପ. ନେ. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତାଲ୍ଲଙ୍ଘନ

1 თბილავებს, უღლატისა წარმოლევნის
ცროს სხახინო თეატრის კულინერში რო შე-
ვედი, პირველ სპირფარეზო თათხში შეენი-
შენ ძევლი საქართველოს ქართველი. ასეთი
ტაპი რომელიაც, ვვონებ გ. გაბაშვილის,
ნახარში მნახველ ერთმანეთს ხელი ჩ. მოგარ-
თვით, მაგრამ რაღაც სცენაზე მიღურებოდა
აღარ გვისაუბრნინა. „დალატი“-ს წესამზ მოქმე-
დების შემდეგ მელაზში ხელვაყრილი შემძ-
ლვა სპირფარეზოში და სივარდელი მომთა-
ვაზა.

— ყოველს თქვენს კითხვაზე სიამოვნე-

ბით მოგიგებთ პასუხს, ოლი
და ხმა მაღლა მეტაპარაკეთ...

— କେନ୍ତରୁଲ୍ଲା ହିନ୍ଦା ? ୨ ଫ୍ଲାଇଡା ୧୯ ଫ୍ଲାଇଡା
ସାଥିମନ୍ଦଳମଣିଶି ପ୍ରକାଶକରନ୍ଦଳୀ, କେନ୍ତରଟିପି, ଏକ
ଗଲ୍ପକବିଦି ଓ ନାଟ୍ୟଶାସ୍ତ୍ରକବି ପ୍ରକାଶକରନ୍ଦଳୀ,
ଓ ଖାଚ ମାତ୍ରିନ ପାଇଁଥାଏଲୁ — ଏ ଶେରିନା。
ଶେରିଲୁଙ୍ଗ ରହୁଥିଲା ପାଇଁରଙ୍ଗଦିଲୁଣ, ମାତ୍ରାମ ଅର୍ଦ୍ଦ
ପରିମାଣକୁଣ୍ଡଳ ପ୍ରକାଶନ ହିନ୍ଦା ହିନ୍ଦା ମାତ୍ରିବ୍ୟାଳିଲା...
ରହୁଥିଲା ହିନ୍ଦା ଓ ଲୋର୍ଦ୍ଦିଲା ପିପ୍ପାଳିନ, ମା-
ଗରାମ ଯେ ରହି ରହି ମିଥିଲା ହିନ୍ଦି ସାଥିମନ୍ଦଳୀ
ଓ ପ୍ରକାଶକରନ୍ଦଳୀ ଲୋର୍ଦ୍ଦିଲା ପିପ୍ପାଳିଲୁ, ତା
ରହୁଥିଲା ହିନ୍ଦା ପିପ୍ପାଳିରେବନ୍ଦିବି ପାଇଁଲୁଣ, ଏହ ନିର-
ମୂଳ ରହି ହିନ୍ଦା ରହୁଥିଲା ମାତ୍ରାମିନ ପାଇଁ ଏହା
ହିନ୍ଦି ନିରାଲୁଣ...

— რა გზას უნდა დაადგეს ქართული
თვალშემსრულებელი? — თავდაპირველ და ის უნდა ითქვას,
რომ თეატრი ურეცველერუარი და სხვულია უსუ-
ლოდ... ქართულ თეატრს ჰყავს საუკეთესო
მსახიობნი: ქართულად „დაღლატის“ წარმო-
დგენის დროს (26 მაისს) ესის აბაშიძემ, ნ.
ჩხერიძემ, ვ. გურიაშვილის გამოცემის თვისი არტის-
ტული ნიკორა... არც ერთი ცალიერი ადგი-
ლი არა ჭირნიათ, არც ერთი ცრუ განცდა.
გვერთ არა თუ თამაშობდენ — კოცხლობდენ.
ოლ. იმედმშვილი? — ეს ხმა საუცხოვო შე-
ობებებია (დათ): თითოეული პეთაკი-
წინად განარჩავით კა არა სთამაშობს, არამედ
ჰერის სწორედ იმ დროს, როდესაც ხატების
ამა თუ იმ მდგრამარებობას ასახიერებს. მაგრამ
რა ქმნას კარგმა მსხიობმა თუ მასალა არ
ექნება? ქართულ თეატრს გვიჩვება ახალი
დ. ერისთავი. კომედია — ია, რას თხოულობს
დღეს მაუყრებელი და სად შეუძლიან ფრთა
გაშალოს ქართველმა მსახიობმა... ერთი სი-
ტყვით ნიკიერი დრომატურგია საკირო, და
განა მასილა კოტაა? იაღეთ თუნდა ქართველ-
სომებთა ანუ სომებთათართა ურთიერთობა,
ჩვენი ინტელიგენცია. მაგ. პიესაში გამოვი-
ყავნდ ქართველ ქალსა და სომებს ვაეს, ანუ
სომებსა და თათარს და მათი წრის ურთიერ-
თობას... .

— ქართველ-სომებთა უნიტიტეტისა?

მავლისთვის და მე მწამს, რომ ეს უთანხმოება
მოისპობა.

— ରାଜୀ ପ୍ରକଟିକାମ୍ବନ୍ଦ ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ ଶାଶ୍ଵତ
ଶୁଭରେ? ଗୁରୁଗ୍ରେହିଲା ଖୋଗିଏଥିବି ଶାଶ୍ଵତଗ୍ରୀଣ,
ଦାଳାର୍ଥ ରାଜୀ ମୋହନ୍ତିରେହିବି... ଗନ୍ଧ ତାଙ୍ଗ୍ରେ ତୁରୁ-
ଦ୍ରୁଷ୍ଯପ୍ରକାର, ଯେ ଶେଶିନୀଶ୍ଵରୀ ରାଜୁସିଲ ମୋହନ୍ତିରେ
କମେଲାଗ୍ରୀ ପ୍ରକାରମିଳାନ୍ତି ରାଜାଲାହି ପ୍ରକାରମା-
ବସ, ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ ଗନ୍ଧିଲା ହରିତ ଶିରୁପ୍ରା ଏହି ରାଜୀର
ଦା ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ ତାଙ୍ଗ୍ରେ କାନ୍ତରୂପ ଶ୍ରୀପ୍ରବାଲା,
ମହାରାଜ ଶେଶିନୀଶ୍ଵରୀ ପାଇଁ ପରିଦାର୍ଯ୍ୟାତି କିମ୍ବିଲା
ଦା ରାଜୁସିଲ ମୋହନ୍ତିରେହି ଏହିଲ କ୍ରମବିଲ୍ଲାଳ, — ଏଥ-
ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ ମନୋଲାତ୍ମକ? ଗନ୍ଧ ଶ୍ରୀକିଶୋର, ଯେ
ନିରଗିଲାଲିଲା ଶ୍ରୀକିଶୋର, ନିରାଜ ଉଚ୍ଚରୀତି କ୍ରମବିଲ୍ଲାଳ
ଦ୍ୱାରା ଏହି ଏହିଲ ଦା ନିରଗିଲାଲିଲା ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ ଶ୍ରୀକିଶୋର
ଏହି ଗନ୍ଧାଧିରା? — ମେ ରାମ ମୁଣିକ୍ରମ ହରିତ ଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀକିଶୋର ରାଜୁସିଲ ଏହିକିମ ମେହରାଲୁ ମହିକୀଶ୍ଵରାବ୍ଦ,
ରାଜୀର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭବତ ମେ... ମେହି କିମ୍ବିଲା ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ
ଦା ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭବତ ଏହି କ୍ରମବିଲ୍ଲାଳରେ,
ରାଜୁରାକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭବତ... ମେ ପ୍ରଥମାଲ୍ଲାଙ୍କ ରାଜୁସିଲ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭବତ ମାତ୍ରକିମ୍ବାକୁ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭବତ ମେହରାଲୁ
ଦିଲ ମୁଣିକ୍ରମକୁ ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳରେ,
ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ ଶାଶ୍ଵତବିଲ୍ଲାଳ

— დარათ იული სეკოლა? რა თქმა უნდა სეკოლა საჭიროა, მაგრამ არა ისეთი, როგორც საზოგადოთ შეკოლის გულისხმობები მ. ახილისთვის საჭიროა დიდი, ყველმხრივი. ცოლი და უმთავრესად იმ ენაზე აღზრდა, რომელზედაც ფაქტობს იმასიობოს. არ შეიძლება რესეული ენით აღზრდილი ქართული სკრინი მსახიობის იყოს... დიდი ყურადღება უნდა მიექცეს ხმის დაყენებას, გამოთქმისა და მიხერა-მოხერას. მე რომ მყითხონ, ახალგაზდა ს.ხობის მოელი ერთი თვე მხოლოდ გრისიტყვის შევასწავლიდი, სახელობრ. შემთხულიყო ხოლმე და ეოჭვა — გაშაჩჯობაა... დააღ, ამასაც შესწავლა უნდა. ყველა კაცს თავისებური გამოთქმა აქვს და ამას სწავლა, ეჭირვებოდა... მსახიობი როლს უნდა განიცდი-დესროლით სუნთქვდეს, თუ სურს მისი შემთხვევება ბუნებრივი ყოს.

არტისტობის სწავლა კი შეუძლებელია, --
ეს ხომ იმას ემგვანება, კაცს უთხრა მწერ-
ლობა ისწავლით. განა მე შემიძლიან ტოლ-

ସର୍ବୀ ଗ୍ରେକ୍‌ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ରୁ ମେହିଲାଦ ହିତର
ନୁହିଲା ଶ୍ରେଣୀରେମ୍ବା ମିଳାଇଲା, ମାଗରାହ ଯେ ଏହିପରିବାହି
ଜାଣିବାରୁକୁଣ୍ଠା ଅବ୍ୟାପ୍ତି ମୁହଁବିନାମିତିରେ ଥାଏ ତୁରତ୍ଵକୁ ଉଚ୍ଚନ୍ଦର,
ଶ୍ରେଣୀରୁ ଗାନ୍ଧିତାକୁହାରେ, ମାଗରାହ ତଥା ଦୁଃଖରେତ୍ତମାନ
ନିଷ୍ଠା, ଶ୍ରେଣୀରୁ ପ୍ରକାଶରେ ଏବଂ ବେଳୋପ୍ତି—ଯି କ୍ଷଣି-
ବାନ୍ଦି ଶ୍ରେଣୀରେମ୍ବା ଯେହି ଏହିପରିବାହି...

— ରା ଗେତୁ ଏହା ଶ୍ରେଣୀଟ କେବଳିକି? କେବୁ
ମନ୍ଦିରଙ୍କୁ ତଥିବା ଏହା ଗୋଟିଏ, ଯରାବାଢ଼ାଇ ଏବାଗଣଟ
ତ୍ୟାତ୍ମିକ, ଅମିତ୍ରାନ୍ତ ସାକ୍ଷିତାରେ ଉପ୍ରକଟିତ୍ବେଳିଲେ ଓହ
ଘରନ୍ଦ୍ରିୟର ଶ୍ରେଣୀଟିରୁଲ୍ଲାଭିଦା. ସାବଧାନ ଲାଭିବା
କୁ ଶ୍ରେଣୀରୁକ୍ତିଭାବେ... ମେ କେମିଦି ମନ୍ଦିର ରାତ୍ରି
ଶ୍ରେଣୀଟିରୁ ଘରନ୍ଦ୍ରିୟରୁ...

— ସାମିଶ୍ଵରଙ୍କ ଟ୍ୟାର୍ଟରୀଳ ମିମିଶାନ୍ତୁ-
ଲ୍ଲଙ୍ଗଦା? — ହେଉଥିଲା ଉଦ୍‌ଦୟ ପାଞ୍ଚମାର୍ଗା,
ମେଲା ଏହି ପ୍ରେତାଳିକମ୍ଭଦା, — ଏହି ଟ୍ୟାର୍ଟରୀଳ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରଙ୍କରୀଳ
ମେଲାଲୁହିର ନାରୋଲି ପାଞ୍ଜିଲ ସାମିଶ୍ଵରଙ୍କା..

— საგზობლოში დავბრუნდე და ქართულ სკრიპტზე განიხმას ჩემი აგორიოტეტული ხმა? მალე სამოცი წლისა უესტრულდები. საჭიშობლოში ვერ დავბრუნდები და ახლა მე ქართული სკრინისთვის ვერც ვერაფერს გააკეთებ.

მე ამ გამაც ვსწეუ ერთ ნაწარმოებს.
რაფე: ელისა და მისი დროის ხელოვანთა ხა-
ნის შესხებ, რომელზედაც ოცი წელიწადია
კვლეულობა...

ସାଙ୍ଗିତବ୍ୟୋ ଲା ସାଙ୍ଗିଶ୍ରେଷ୍ଠ କିମ୍ବା ଶ୍ରେଷ୍ଠ
ଲାଙ୍ଘରିଳୀ, ମହାରାଜ ଯେ ପ୍ରେରଣା ମୁଦ୍ରାକରିତ ଉପ-
ରେ ଉପରେଥିବେ ଗାନ୍ଧିକୀୟେ। ଗାନ୍ଧିଲା ଅମିତାବ୍ଧ ଗ୍ରେନ୍ଡଲାନ୍ଡ-
ବିନ ଲା ଏକାଗ୍ରହକର୍ତ୍ତା ନିଃବ୍ରାତ ମିଳିତାଦୁ, ନିଃବ୍ରାତ
ମିଳିତାଦୁ। ରାମକୃଷ୍ଣ ମହାଲ୍ମା ପଦ୍ମଚିନ୍ମୟାରି...



სასჩეულის თემატიკის ახალმა გამგეობაშ (კნ. მარ, თელმა, კვ. ჭალაუშილისა, სფ. წულუჟიშისა, სევ, ოშეილი და თავ. ალ. ზერეფოლი) შენებდ მოპერიდა საქმეს: ბ-6 ვ. შეუცალებს მოაწყობონ სათარირო პაზის შენიდან ავტომატურად. რაკი საზოგადოებრივანა გამგეობის გაშრომი, თეოუთაც დაეხმარა და სხვა ნიკოების შეწირვით. რეესისორად მოწვევა ა ინგრა აეტალიდ, რომელიც მუშაოთა დ მუშა-ინკრის აქცი გამართულ წარმოდგენილან შედ 1000 მმ-დე. 26 იქნიანსათვის გამგეობის თა- მილი დანი შეზღუდული თერტიას კურთხევა, კურთხევა- აბაზიძე და გიორგაძე წარმოსთვეების ღრუას. შე- სიტყვების შემდეგ წაკითხება მიღლივები, სა- ხე წარმოადგენს „საშმაღლო“ ს. წარმოადგენს შე- გაიმართება დაშვირი. შეინისავალი თეატრს მოხა- ას, საჭიროა საზოგადოება თანაგრძნობათ მოკეთ- ამ საქმეს, ამ საქმის თაოსანი, სცენის მოყვარეო ინიციატივი მართვის ღრუა ნარინ, რომ პირნათ- ესახურებინ ნაკას, საქმეს და სულიერ საზრდოს კვნ საჩერის საზოგადოებას.

ԵՅԱԿՈՎՈՅ ՀԱՅՈՒԹԻ

◆ ଦ ପାଇଁଜୁମ୍ବଣି ଟ କ୍ର. ଗାମ. ସାନ୍ତୋଦୀଲୁଙ୍ଗେବିଲ
ନୁହୁଣ୍ଟିଲୁଙ୍ଗେବା' ତାଙ୍କ ଅନ୍ଧେରଶୁଳ୍କ ପାରିତ୍ୟଳ ଉପରେ ମୁଖ୍ୟା-
ତା ଥିଲୁ 26 ଉଚ୍ଚନ୍ତିଷ୍ଠିତକାରୀ ପରିମାଣ କାହାରେ ଏହା ହେବାକାରି ହାତରେ

